

NAROČNIK	
Naziv in sedež	Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana
ID št. za DDV	44724535
Matična številka	6462642000
Poslovni račun	IBAN SI56 0110 0600 0043 188 (UJP)
Telefon	01 244 14 00
Faks	01 244 14 47
E-pošta	
Skrbnik pogodbe/ nadzornik	
Podpisnik	Izr. prof. dr. Branko Gabrovec, generalni direktor

in

IZVAJALEC	Poslovodeči partner	Partner 2	Partner X
Naziv in sedež			
ID št. za DDV			
Matična številka			
Poslovni račun			
Telefon			
Faks			
E-pošta			
Skrbnik pogodbe / odgovorna oseba			
Podpisnik			

(skupno imenovana kot »pogodbeni stranki«)

skleneta naslednjo:

**Pogodbo št. _____ za izvedbo
2. NACIONALNE RAZISKAVE ZDRAVSTVENE PISMENOSTI**

UVODNA DOLOČILA

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata:

- da je postopek oddaje javnega naročila za »Izvedbo 2. nacionalne raziskave zdravstvene pismenosti« izvedel Nacionalni inštitut za javno zdravje, Trubarjeva cesta 2, Ljubljana, v svojem imenu in za svoj račun;
- da je bilo naročilo izvedeno po odprtem postopku, z oznako 125L101025, objavljenem na Portalu javnih naročil, pod št. objave _____, dne _____ in TED-u, pod št. objave _____;

- da se predmetna pogodba sklepa na podlagi Odločitve o oddaji naročila št. 4300-115/2025- (178), z dne _____;
- da ima ta pogodba 4 priloge, ki so sestavni del določil te pogodbe in sicer:
 1. Priloga št. 1: Specifikacije;
 2. Priloga št. 2: Predračun;
 3. Priloga št. 3: Podatki podizvajalca;
 4. Priloga št. 4: Lastniški deleži.

PREDMET POGODBE

2. člen

Predmet pogodbe je izvedba 2. nacionalne raziskave zdravstvene pismenosti pod pogoji in na način kot je navedeno v obrazcu »P-5: Specifikacije«, ki je sestavni del te pogodbe.

Nacionalna raziskava zdravstvene pismenosti HLS-SI24 je del projekta "Obvladovanje kroničnih bolezni skozi prizmo krepitev zdravstvene pismenosti" (s kratico ZaPrePis). Eden od ciljev projekta je izvedba raziskave, ki bo omogočila spremljanje trendov, zaznavanje razlik med (pod)skupinami prebivalstva ter bo podlaga za nadaljnje načrtovanje ukrepov. Projekt je predviden v okviru Programa evropske kohezijske politike v obdobju 2021–2027 v Sloveniji, v okviru prednostne naloge 7 »Dolgotrajna oskrba in zdravje ter socialna vključenost«, specifičnega cilja ESO 4.11 »Krepitev enakopravnega in pravočasnega dostopa do kakovostnih, trajnostnih in cenovno ugodnih storitev, vključno s storitvami, ki spodbujajo dostop do stanovanj, in storitvami oskrbe, usmerjene v posameznika, vključno z zdravstveno oskrbo; posodobitev sistemov socialne zaščite, vključno s spodbujanjem dostopa do socialne zaščite, s posebnim poudarkom na otrocih in prikrajšanih skupinah; izboljšanje dostopnosti, tudi za invalide, učinkovitosti in odpornosti zdravstvenih sistemov in storitev dolgotrajne oskrbe.

Izvajalec mora upoštevati zahteve s področja komuniciranja v skladu s celotno grafično podobo projekta Obvladovanje krhkosti in v skladu z navodili za informiranje, obveščanje in komuniciranje, ki jih ureja Priročnik za zagotavljanje prepoznavnosti, preglednosti in komuniciranja evropske kohezijske politike v obdobju 2021–2027. Dokumenti so dostopni na spletni strani: https://evropskasredstva.si/app/uploads/2025/07/Navodila_za_komuniciranje_EK_P_cistopis_julij25.pdf

Projekt je potrjen s strani Ministrstva za zdravje s Sklepom o potrditvi vloge projekta št. 303-8/2025-2711-7, z dne 6. 8. 2025, ter s strani Ministrstva za kohezijo in regionalni razvoj z Odločitvijo o podpori št. V00309-1/MZ/0, z dne 24. 9. 2025. Projekt sofinancirata Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada plus in Proračun Republike Slovenije, kot nacionalni prispevek.

Referenčna oznaka po Enotnem besednjaku javnih naročil je: 79311000 - Storitve anketiranja.

VELJAVNOST POGODBE

3. člen

Pogodba se sklepa za obdobje izvedbe raziskave skladno s specifikacijami in začne veljati, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, pod pogojem, da izvajalec naročniku izroči finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznostih opredeljeno v 13. členu pogodbe, vendar najkasneje do 15. 7. 2026.

Pogodba se sklepa pod odložnim pogojem. Odložni pogoj je izpolnjen in pogodba z izbranim izvajalcem začne učinkovati, ko bo naročnik podpisal Pogodbo o sofinanciranju za sredstva Programa evropske kohezijske politike v obdobju 2021-2027 v Sloveniji. Če se odložni pogoj ne bo izpolnil v roku 3 mesecev od pravnomočnosti odločitve o oddaji javnega naročila, se bo štelo, da je predmetna pogodba razvezana.

POGODBENA VREDNOST

4. člen

Skupna pogodbena vrednost znaša _____ EUR brez DDV, oz. _____ EUR z DDV. V ceni so zajeti vsi stroški, popusti in rabati ter prispevki in vse morebitne dajatve.

OBVEZNOSTI IZVAJALCA

5. člen

Izvajalec se obveže, da bo vse obveznosti po tej pogodbi izvedel skladno z zahtevami naročnika, kot so opredeljene v razpisni dokumentaciji – specifikaciji (Obrazec »P-5: Specifikacije«), ki je priloga te pogodbe in njen sestavni del.

Izvajalec se obvezuje, da bo:

- opravil storitve, definirane v razpisni in ponudbeni dokumentaciji, strokovno, brežhibno, pravočasno in kvalitetno s skrbnostjo dobrega strokovnjaka;
- zagotovil, da dokumenti (računi, zapisniki itd.) vsebujejo številko te pogodbe;
- da bo nemudoma obvestil naročnika o nastanku objektivnih vzrokov, ki bi preprečevali izpolnitev dogovorjenih obveznosti;
- da bo upošteval zakonske določbe in veljavna naročnikova pravila za varovanje in zaščito, s katerimi se je dolžan seznaniti ob podpisu pogodbe,
- po preteku pogodbe prenesel vso dokumentacijo in podatke ter izvedel izobraževanje za morebitnega novega izvajalca storitve - s tem je pogojeno tudi izplačilo zadnjega mesečnega obroka pogodbenega zneska;
- omogočal ustrezno spremljanje in nadzor naročniku.

OBVEZNOSTI NAROČNIKA

6. člen

Naročnik se obvezuje da bo:

- zagotovil ustrezno spremljanje in nadzor izvedbe aktivnosti po tej pogodbi;
- zagotovil razpoložljivost svojih kadrov, ki bodo potrebni za uspešno izvedbo aktivnosti po tej pogodbi;
- zagotovil razpoložljivost obstoječe dokumentacije in drugih informacijskih virov, ki so potrebni za izvedbo nalog;
- izvajal svoje obveznosti in naloge v dogovorjenih rokih.

Izvajalec ne odgovarja za pravočasno izvedbo storitev, če naročnik ne izpolni katerega od zgoraj navedenih pogojev.

NAČIN IZVAJANJA POGODBE

7. člen

Izvajalec bo izvajal storitve v skladu z razpisno dokumentacijo in navodili naročnika. Za koordinacijo izvrševanja storitev po tej pogodbi določita pogodbeni stranki vsak svojo odgovorno osebo in njuna namestnika. Namestnik odgovorne osebe nadomešča odgovorno osebo v času njene odsotnosti z vsemi pooblastili odgovorne osebe.

Odgovorna oseba pri naročniku je:

Ime in priimek	
Telefonska številka	
GSM	
E-pošta	

Namestnik odgovorne osebe pri naročniku je:

Ime in priimek	
Telefonska številka	
GSM	
E-pošta	

Odgovorna oseba pri izvajalcu je:

Ime in priimek	
Telefonska številka	
GSM	
E-pošta	

Namestnik odgovorne osebe pri izvajalcu je:

Ime in priimek	
Telefonska številka	
GSM	
E-pošta	

8. člen

Pogodbeni stranki se morata tekoče pisno obveščati o vsaki spremembi bistvenih pogojev, ki lahko vplivajo na izvajanje del po tej pogodbi.

PLAČILNI POGOJI

9. člen

Izvajalec bo za izvedbo raziskave izdal račun po potrditvi končnega poročila o izvedbi ankete skladno s specifikacijami. Naročnik bo plačilo izvajalcu izvedel v enkratnem znesku po potrditvi končnega poročila o izvedbi ankete.

Naročnik se zavezuje plačati pravilno izstavljen račun v roku 30 (trideset) dni od prejema, oziroma v skladu z veljavno zakonodajo, na poslovni račun izvajalca.

PODIZVAJALCI

10. člen

Izvajalec bo dela izvedel brez podizvajalcev.

ALI

Poleg izvajalca sodelujejo pri izvedbi del tudi naslednji podizvajalci.

Št.	Podizvajalec (naziv in sedež, zakoniti zastopnik)	Kontaktne podatki	Opis del	Delež oddanih del v % od celote
1				
2				

Naročnik je dolžan namesto glavnega izvajalca poravnati podizvajalčevo terjatev do glavnega izvajalca, za kar podizvajalec predloži pisno soglasje, ki je sestavni del pogodbe.

Izvajalec je dolžan svojemu računu oziroma situaciji obvezno priložiti račune oziroma situacije svojega (jih) podizvajalca (ev), ki jih je predhodno potrdil.

Če neposrednega plačila podizvajalec ni zahteval, bo naročnik od izvajalca zahteval, da mu najpozneje v 60 dneh od plačila končnega računa oziroma situacije pošlje svojo pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedene storitve oziroma dobavljeno blago, neposredno povezano s predmetom javnega naročila.

Izvajalec mora med izvajanjem javnega naročila naročnika obvestiti o morebitnih spremembah informacij o podizvajalcih in poslati informacije o novih podizvajalcih, ki jih namerava naknadno vključiti v izvajanje storitev, in sicer najkasneje v petih dneh po spremembi. V primeru vključitve novih podizvajalcev mora glavni izvajalec skupaj z obvestilom posredovati poleg podatkov iz prvega odstavka te točke tudi podatke:

- kontaktne podatke in zakonite zastopnike predlaganih podizvajalcev,
- izpolnjene ESPD teh podizvajalcev v skladu z 79. členom ZJN-3 ali izjavo o razlogih za izključitev ter
- priložiti zahtevo podizvajalca za neposredno plačilo, če podizvajalec to zahteva.

Naročnik mora zavrniti vsakega podizvajalca, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz prvega, drugega ali četrtega odstavka 75. člena ZJN-3, razen v primeru iz tretjega odstavka 75. člena ZJN-3, lahko pa zavrne vsakega podizvajalca tudi, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz šestega odstavka 75. člena ZJN-3.

Naročnik lahko zavrne predlog za zamenjavo podizvajalca oziroma vključitev novega podizvajalca tudi, če bi to lahko vplivalo na nemoteno izvajanje ali dokončanje del in če novi podizvajalec ne izpolnjuje pogojev, ki jih je postavil naročnik v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila. Naročnik mora o morebitni zavrnitvi novega podizvajalca obvestiti glavnega izvajalca najpozneje v desetih dneh od prejema predloga.

JAMČEVANJE IN ZAMUDA IZVAJALCA

11. člen

Izvajalec s podpisom te pogodbe izrecno izjavlja, da bo izvedel vse pogodbene obveznosti brezhibno in prevzema odgovornost za napake. Kot napaka se šteje vsako odstopanje od naročnikovih zahtev, kot so opredeljene v obrazcu »P-5: Specifikacije«.

Izvajalec jamči le za izvajanje tistih aktivnosti, ki so določene v specifikaciji oziroma tistih, ki so z naročnikom naknadno sporazumno dogovorjene in potrjene.

Kontrolo kvalitete opravljenih del izvaja odgovorna oseba naročnika navedena v 7. členu te pogodbe ali oseba, ki jo pooblasti naročnik.

12. člen

Če izvajalec ne dosega zahtev iz specifikacij, da bi lahko naročniku nastala škoda ali da bi izvedba izgubila pomen, oziroma če izvajalec pogodbenih storitev ne izvaja v skladu z zahtevami, lahko naročnik nadomestno storitev naroči pri drugem izvajalcu na stroške izvajalca ter lahko zahteva povrnitev dejanske škode.

Pogodbena kazen v višini 10 % od pogodbene vrednosti ali kritje za nadomestno storitev se obračuna pri naslednjih izplačilih izvajalcu oziroma v kolikor navedeno ni mogoče, se iz tega naslova izstavi poseben račun, ki ga mora izvajalec plačati v roku 8 dni od prejema.

Če bi zaradi neizpolnitve zahtev iz obrazca »P-5: Specifikacije« naročniku nastala škoda, večja od pogodbene kazni, ima naročnik pravico zahtevati razliko do popolne odškodnine.

Izvajalec ne odgovarja za neizpolnitev oziroma pravočasno izvedbo predmetnih storitev, če naročnik ne izpolni vseh svojih obveznosti.

ZAVAROVANJA

13. člen

Izvajalec mora v 8 dneh po podpisu pogodbe, kot pogoj za veljavnost pogodbe, naročniku izročiti 4 blanco menice za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, z menično izjavo ter pooblastilo za izpolnitev in unovčenje; v višini 10 % pogodbene vrednosti z DDV, kar znaša _____ EUR.

Če izbrani ponudnik zahtevanega finančnega zavarovanja ne vroči v navedenem roku, se šteje, da je od ponudbe odstopil. Menica mora biti nepreklicna in brezpogojna, izpolnjena s klavzulo »brez protesta« in plačljiva na prvi poziv.

Finančno zavarovanje iz prvega odstavka tega člena pogodbe mora veljati še najmanj 30 dni od določenega obdobja veljavnosti pogodbe.

Naročnik bo unovčil zavarovanje za dobro izvedbo obveznosti po tej pogodbi v primeru, če izvajalec ne bo izpolnil svojih pogodbenih obveznosti v skladu z določili pogodbe.

VAROVANJE IN ZAŠČITA PODATKOV

14. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo v okviru zakonitega interesa opravljanja svoje dejavnosti obdeloval osebne podatke, ki jih pridobi s strani naročnika, zaupno, v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov in vsakokratnim veljavnim zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov ter spoštoval Pravilnik o varstvu osebnih podatkov na NIJZ, s katerim se lahko seznani na sedežu naročnika. Hkrati se zavezuje da bo spoštoval in upošteval vse določbe Pogodbe o obdelavi osebnih podatkov, ki je dodatek in priloga te pogodbe. Brez sklenitve Pogodbe o obdelavi osebnih podatkov ta pogodba ni veljavna.

15. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta pri svojem delovanju zagotovili in izvajali potrebne tehnične in organizacijske ukrepe, ki zagotavljajo varovanje osebnih podatkov in uresničevanje pravil v zvezi z njimi v skladu s Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov (člena 28 in 32).

VARSTVO PRED ZAHTEVKI TRETJIH OSEB

16. člen

Izvajalec jamči, da njegova izvedba te pogodbe ne krši intelektualnih ali drugih pravic tretjih oseb (vključno s patenti, licencami, poslovnimi skrivnostmi, avtorskimi pravicami, pravicami blagovne znamke, logotipov, industrijskega oblikovanja, ipd.).

Izvajalec bo ščitil naročnika pred morebitnimi zahtevki, izgubami, obveznostmi, škodami ter stroški (vključno s stroški za odvetnike in pooblaščen strokovnjake), ki bi nastali zaradi zahtevkov tretjih po lastništvu ali drugih pravicah na dobavljenih izvajalčevih izdelkih, njihovih delih ali storitvah vključno s tožbami zaradi kršitev pravic intelektualne lastnine. Če izvajalec izgubi pravico do uporabe katerega koli dela svojega dobavljenega izdelka ali storitve, bo izvajalec na svoje stroške kupil za naročnika pravico za nadaljnjo uporabo izvajalčevega izdelka ali storitve ali zamenjal izdelek ali storitev s takim izdelkom ali storitvijo, ki ne bo sporna s stališča kršitev pravic intelektualne lastnine, ali spremenil izdelek ali storitev, tako, da ne bo sporno s stališča kršitev pravic intelektualne lastnine.

VARSTVO PRAVIC INTELEKTUALNE LASTNINE IN ZNANJA

17. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da se vse materialne avtorske in sorodne pravice, morebitne druge pravice, zlasti lastninske pravice, pravice intelektualne lastnine in druge premoženjske pravice na delu, storitvah in rezultatih storitev, ki so predmet te pogodbe in nastajajo v okviru izvajanja pogodbe s strani izvajalca, z dnem plačila prenesejo na naročnika neizključno, v celoti in neomejeno. Naročnik ima v vsakem primeru pravico do uporabe s to pogodbo določenih storitev vzdrževanja tudi po poteku veljavnosti pogodbe. Enako velja, če pride do predčasne prekinitve pogodbe iz razlogov na strani izvajalca. Vse pravice iz tega člena se na naročnika prenesejo za ves čas trajanja pravic in na območju celega sveta.

V primeru predčasne prekinitve te pogodbe ali aneksov k tej pogodbi iz kateregakoli razloga se na naročnika prenesejo pravice iz prejšnjega odstavka tega člena, za storitve in rezultate storitev, ki so bile že izročene naročniku v celoti, delno ali pa jih še ni prejel, v sorazmerju z zneskom, ki ga je naročnik za storitve že plačal izvajalcu.

Naročniku pripada izključna in prenosljiva pravica uporabe tega avtorskega dela, izvajalcu pa lahko dovoli, da tak produkt delno ali v celoti trži, če s tem niso prizadete naročnikove pravice. V takem primeru se medsebojne pravice in obveznosti glede skupnih produktov uredijo z aneksom k tej pogodbi ali s posebno pogodbo.

Izvajalec zagotavlja, da ne obstajajo pravice tretjih oseb, ki bi lahko ovirale izvrševanje pravic, ki bodo prenesene na podlagi te pogodbe.

REŠEVANJE SPOROV

18. člen

Pogodbeni stranki bosta ravnali kot dober strokovnjak in naredili vse, kar je potrebno za izvršitev pogodbe. Vse morebitne spore bosta najprej reševali po mirni poti, če pa to ne bo mogoče, je za reševanje vseh sporov pristojno sodišče v Ljubljani.

PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

19. člen

Če se ugotovi, da je pri izvedbi javnega naročila, na podlagi katerega je podpisana ta pogodba ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku naročnika ali drugega organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

Naročnik bo v primeru ugotovitve o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestil Komisijo za preprečevanje korupcije ali druge organe, glede njegovega domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

Pogodba je nična tudi v naslednjih primerih:

- če ponudnik predloži lažno izjavo/podatke o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika oziroma da neresnične podatke o navedenih dejstvih;
- v kolikor se izkaže, da je izvajalec oziroma fizična in odgovorna oseba izvajalca povezan s funkcionarjem ali njegovim družinskim članom v skladu s 1. odstavkom 35. člena ZIntPK.

RAZVEZNI POGOJ

20. člen

Pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči, če je naročnik seznanjen, da je:

- sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti iz drugega odstavka 3. člena ZJN-3 s strani izvajalca pogodbe o izvedbi javnega naročila ali njegovega podizvajalca;
- pristojni državni organ pri izvajalcu pogodbe ali njegovem podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek.

Razvezni pogoji se uresniči pod pogojem, da je od seznanitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev, v primeru nastopanja s podizvajalci pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalec ustrezno ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo.

V primeru izpolnitve razveznega pogoja se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila.

Če naročnik v zakonsko določenem roku ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana trideseti dan od seznanitve s kršitvijo.

Pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se v primeru izpolnitve okoliščin iz drugega odstavka 67.a člena ZJN-3C ter ob upoštevanju četrtega odstavka istega člena, uresniči z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo, pri čemer se izvajanje točke c) drugega odstavka 67.a člena ZJN-3C začasno zadrži skladno s sklepom št. U-I-180/19-17 z dne 7. 11. 2019.

POSEBNE IN KONČNE DOLOČBE

21. člen

Med veljavnostjo te pogodbe lahko naročnik ne glede na določbe zakona, ki ureja obligacijska razmerja, odstopi od pogodbe v naslednjih okoliščinah:

- javno naročilo je bilo bistveno spremenjeno, kar terja nov postopek javnega naročanja;
- v času oddaje javnega naročila je bil izvajalec v enem od položajev, zaradi katerega bi ga naročnik moral izključiti iz postopka javnega naročanja, pa s tem dejstvom naročnik ni bil seznanjen v postopku javnega naročanja;
- zaradi hudih kršitev obveznosti iz Pogodbe o Evropski uniji - PEU, Pogodbe o delovanju Evropske unije - PDEU in Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15 in spremembe), ki jih je po postopku v skladu z 258. členom PDEU ugotovilo Sodišče Evropske unije, javno naročilo ne bi smelo biti oddano izvajalcu.

Odstop učinkuje z dnem, ko izvajalec prejme pisno izjavo naročnika o odstopu.

Izvajalec ima v primerih iz prvega odstavka tega člena pravico do plačila za dotlej kvalitetno opravljena dela, naročniku pa je dolžan povrniti vso škodo, ki jo je zaradi tega utrpel, tudi razliko do morebitne višje cene, ki jo bo za predmetne storitve za preostanek pogodbenega obdobja določil nov izvajalec.

Naročnik ne odgovarja za škodo, ki je ali bi iz gornjih razlogov utegnila nastati izvajalcu.

V primeru odstopa po 2. in 3. alineji 1. odstavka tega člena se šteje, da izvajalec ne izpolnjuje pogodbenih obveznosti skladno z določili te pogodbe, zaradi česar je naročnik

z odstopom upravičen unovčiti zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

Naročnik ugotavlja, da obstaja možnost, da bo dejavnost, ki je predmet te pogodbe, v času veljavnosti pogodbe prenesena na drugega naročnika. Izvajalec se v tem primeru strinja, da se lahko v primeru soglasja novega naročnika prenese na novega naročnika ter se zavezuje skleniti pogodbo z novim naročnikom pod enakimi pogoji za preostanek časa trajanja pogodbe, oziroma skleniti dogovor o prenosu pogodbe na novega naročnika.

Pogodba se lahko spremeni ali dopolni s pisnim dodatkom k pogodbi, ki ga sporazumno sprejmeta in podpišeta obe pogodbeni stranki.

Če je katero od pogodbenih določil neveljavno ali to postane, to ne vpliva na ostala določila pogodbe. Neveljavno določilo se nadomesti z veljavnim.

Pogodba je sestavljena v 2 (dveh) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka 1 (en) izvod.

Izvajalec

Naročnik
Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana

V , dne

Podpisnik:

V Ljubljani, dne

Podpisnik: izr. prof. dr. Branko Gabrovce,
generalni direktor

DODATEK K POGODBI ŠT. 1

NACIONALNI INŠTITUT ZA JAVNO ZDRAVJE, Trubarjeva cesta 2, 1000 Ljubljana, IŠ za DDV: SI44724535, ki ga zastopa generalni direktor izr. prof. dr. Branko Gabrovec (v nadaljevanju: upravljavec)

in

_____, IŠ za DDV: _____, ki ga zastopa _____ (v nadaljevanju: obdelovalec)

sklepata naslednjo:

POGODBO o obdelavi osebnih podatkov

I. UVODNA DOLOČILA

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- da imata sklenjeno pogodbo št. _____ (v nadaljevanju: **krovná pogodba**), za izvedbo 2. nacionalne raziskave zdravstvene pismenosti, ki je del projekta »Obvladovanje kroničnih bolezni skozi prizmo krepitev zdravstvene pismenosti« (s kratico ZaPrePis), potrjen s strani Ministrstva za zdravje s Sklepom o potrditvi vloge projekta št.303-8/2025-2711-7, z dne 6.8.2025 ter s strani Ministrstva za kohezijo in regionalni razvoj z Odločitvijo o podpori št.V00309-1/MZ/0, z dne 24.9.2025;
- da predmetno pogodbo sklepata z namenom določitve pravic in obveznosti pogodbenih strank v zvezi z obdelavo osebnih podatkov upravljavca, kot jih določa Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju Splošna uredba o varstvu podatkov) in vsakokrat veljaven zakon, ki ureja varstvo osebnih podatkov;
- ta pogodba ureja pogodbeno obdelavo osebnih podatkov in dostop do podatkov za znanstveno raziskovalni namen,
- da upravljavec s to pogodbo zaupa obdelovalcu obdelavo osebnih podatkov, kot je opredeljeno s specifikacijo zahtev za izvedbo Nacionalne raziskave zdravstvene pismenosti HLS-SI24, ki je priloga te pogodbe;
- da ima upravljalec pravno podlago oziroma potrebna soglasja za upravljanje osebnih podatkov.

II. PREDMET POGODBE

2. člen

S to pogodbo se obdelovalec upravljalcu zaveže, da bo zanj obdeloval osebne podatke v obsegu in na način, določen v tej pogodbi, morebitnih dodatnih pisnih navodilih upravljalca ter v skladu z določili vsakokrat veljavne zakonodaje.

Upravljavec osebnih podatkov bo obdelovalcu z namenom izvajanja pogodbene obdelave posredoval naslednje osebne podatke:

Osebni podatki oseb izbranih v vzorec za namen kontaktiranja izbranih oseb: ime, priimek, spol, leto rojstva, starost na določen datum, naslov (ulica s hišno številko, poštna številka, ime pošte).

V času zbiranja podatkov na terenu pa obdelovalec od oseb izbranih v vzorec za namen kontrole dela na terenu in za namen ponovnega kontaktiranja pridobi telefonsko številko in elektronski naslov izbrane osebe.

Osebni podatki iz prejšnjih dveh odstavkov so del zbirke Evidenca anketirancev (vzorec oseb za izvedbo 2. nacionalne raziskave zdravstvene pismenosti) iz Centralnega registra prebivalstva.

III. NAMEN POGODBENE OBDELAVE

3. člen

Obdelava osebnih podatkov se izvaja izključno za namen 2. Nacionalne raziskave zdravstvene pismenosti iz prvega člena pogodbe, katere cilj je oceniti, kakšna je stopnja zdravstvene pismenosti prebivalcev Slovenije ter oblikovanje poročil in statistik na zahtevo upravljavca.

V okviru raziskave obdelovalec v imenu in po navodilih upravljavca obdeluje osebne podatke zgolj v obsegu, ki je nujno potreben za dosego zgoraj navedenega namena.

IV. OBVEZNOSTI POGODBENEGA OBDELOVALCA

4. člen

Pogodbeni obdelovalec se za izvajanje obveznosti po tej pogodbi zavezuje, da:

- bo ob upoštevanju narave obdelave upravljalcu pomagal z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi, pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, da odgovori na zahteve za

uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz Splošne uredbe o varstvu podatkov;

- bo dal upravljalcu na voljo vse informacije, potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti iz člena 28 Splošne uredbe o varstvu podatkov, ter upravljalcu ali drugemu revizorju, ki ga pooblasti upravljalec, omogočil izvajanje revizij, vključno s pregledi, in pri njih sodeloval;
- vsak prenos osebnih podatkov in posebnih vrst osebnih podatkov, po telekomunikacijskih sredstvih in omrežjih bo ustrezno zaščitil. Za zaščito se uporabi enkripcija komunikacije, digitalno podpisovanje ali prenašanje preko zaščitenega omrežja VPN;
- bo zagotovil sledljivost vseh operacij, izvedenih na osebnih podatkih, tako, da bo omogočeno kasnejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki uporabljeni in vneseni in kdo je to storil, in sicer za obdobje, ko je mogoče zakonsko varstvo pravice posameznika zaradi nedopustnega posredovanja osebnih podatkov;
- bo varoval prostore, v katerih se nahaja oprema, s katero se dostopa ali drugače obdeluje osebne podatke upravljavca z organizacijskimi, fizičnimi in tehničnimi ukrepi, ki onemogočajo nepooblaščenim osebam dostop do opreme ter varoval strojno, sistemsko in aplikativno programsko računalniško opremo, s katero se obdelujejo osebni podatki po tej pogodbi;
- bo v primeru suma ali zaznave kršitve varnosti osebnih podatkov (*npr. uničenje podatkov, vdor v informacijski sistem ali v prostore obdelovalca, nepooblaščen dostop, itd.*) o tem takoj oziroma v najkrajšem možnem času, obvestil upravljavca ter nemudoma ukrepal skladno s 33. in 34. členom uredbe;
- bo v primeru spora ali v primeru prenehanja sodelovanja med pogodbenima strankama iz kateregakoli razloga, nemudoma posredoval upravljavcu vse osebne podatke na ustreznem nosilcu podatkov in v obliki, da jih bo upravljavec lahko uporabil za nadaljnje obdelovanje ali posredovanje drugemu obdelovalcu, vse morebitne varnostne ali druge kopije osebnih podatkov pa bo uničil. Drugače bo ravnal le na podlagi pisnih navodil upravljavca ali zaradi izpolnjevanja obveznosti na podlagi veljavnih predpisov;
- bo obvestil upravljavca o statusnih ali drugih spremembah, ki bi lahko vplivale na izvajanje pogodbenih obveznosti.
-

V. OBVEZNOSTI UPRAVLJAVCA

5. člen

Naročnik kot upravljavec je odgovoren za ustrezno pravno podlago za pridobivanje in obdelavo osebnih podatkov, ki jih posreduje obdelovalcu.

Upravljavec se prav tako zavezuje obveščati obdelovalca o posebnostih in obveznostih obdelovalca za zagotavljanje pogodbenih obveznosti ter o morebitnih znanih tveganjih glede zagotavljanja pravic posameznikom, katerih osebni podatki se obdelujejo.

VI. VAROVANJE PODATKOV

6. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta sodelovali pri zagotavljanju ustreznih organizacijskih in tehničnih ukrepov, ki zagotavljajo varovanje osebnih podatkov in uresničevanje pravic v povezavi z njimi skladno z Splošno uredbo o varstvu podatkov (člen 28 in 32).

Pogodbeni stranki se posebej dogovorita, da bo obdelovalec pri izvrševanju določil te pogodbe z organizacijskimi, tehničnimi in logično-tehničnimi postopki in ukrepi zagotovil tako varovanje osebnih podatkov, da se preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen obdelavo, razkritje, sprememba, izguba ali uničenje osebnih podatkov tako, da se:

- bo naprave, s katerimi dostopa do osebnih podatkov upravljavca, upošteva način njihove uporabe in s tem povezana tveganja in veljavne organizacijske ukrepe (tehnično in organizacijsko varovanje), zaščitil na način, da bo onemogočil nepooblaščen obdelavo oziroma nepooblaščen dostop do podatkov (npr. z ukrepi kot so omejitev dostopa z gesli, uporabniškimi pravicami, ter šifriranjem podatkov).
- bo spoštoval pravila, ki urejajo varovanje prostorov, v katerih se nahaja oprema, s katero se dostopa, obdeluje osebne podatke upravljavca, ter uvedel organizacijske, fizične in tehnične ukrepe, ki onemogočajo nepooblaščenim osebam dostop do opreme iz prejšnje alineje ter tam shranjenih osebnih podatkov;
- prenos občutljivih osebnih podatkov preko telekomunikacijskih omrežij mora biti zavarovan z metodami šifriranja, tako da se med prenosom zagotovi ustrezno zaščito podatkov oz. nečitljivost;
- zaposlenim določi obseg in vrsto pooblastil, ki jih imajo pri obdelavi osebnih podatkov, varujejo prostori, kjer se hranijo ali obdelujejo osebni podatki, in strojna oprema, s katero se obdelujejo osebni podatki.

Obdelovalec se zavezuje, da bo osebne podatke varoval v skladu s Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov, določbami te pogodbe, določbami internih aktov upravljavca- Pravilnik o varstvu osebnih podatkov NIJZ in drugimi veljavnimi predpisi s področja varstva osebnih podatkov ter da osebnih podatkov ne bo uporabil za drugačen namen, kot je določen v tej pogodbi. Šteje se, da je obdelovalec s podpisom pogodbe seznanjen z vsebino notranjih aktov upravljavca, ki se obdelovalcu izroči najkasneje s podpisom pogodbe.

Upravljavec bo pri pogodbenem obdelovalcu ves čas nadzoroval izvajanja postopkov in ukrepov iz prejšnjega odstavka tega člena.

VII. ROK HRAMBE PODATKOV**7. člen**

Obdelovalec se zavezuje, da bo po zaključku pogodbenih obveznosti vse osebne podatke vrnil upravljavcu in jih izbrisal v roku treh mesecev.

VIII. VKLJUČITEV DRUGIH OBDELOVALCEV**8. člen**

Obdelovalec se zavezuje, da brez predhodnega posebnega pisnega dovoljenja upravljavca v obdelavo ne bo vključil drugih pogodbenih obdelovalcev (*podizvajalcev, zunanjih izvajalcev*), pri čemer ima upravljavec pravico zavrniti dovoljenje za vključitev drugega obdelovalca, če to po oceni upravljavca lahko vpliva na povečano tveganje za varnost osebnih podatkov.

Drugega obdelovalca zavezujejo enake dolžnosti varstva osebnih podatkov, kot obdelovalca. Če drugi obdelovalec ne izpolnjuje vseh svojih obveznosti glede varstva osebnih podatkov, za izpolnjevanje obveznosti drugega obdelovalca v odnosu do upravljavca v celoti odgovarja obdelovalec.

IX. PRENOS PODATKOV V 3. DRŽAVE**9. člen**

Obdelovalec ne sme brez pisnega dovoljenja posredovati ali hraniti ali drugače obdelovati osebnih podatkov upravljavca izven EU območja (v tretje države) ali posredovati podatke mednarodni organizaciji.

Upravljavec lahko zavrne izdajo pisnega dovoljenja obdelovalcu za prenos podatkov v tretje države ali mednarodno organizacijo, če mu obdelovalec ne uspe izkazati ustrezno raven varstva podatkov na enakovredni ravni, kot ga zagotavlja Splošna uredba o varstvu podatkov in drugi predpisi v Republiki Sloveniji.

X. KONČNE DOLOČBE**10. člen**

Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe se sklenejo v obliki pisnih dodatkov k tej pogodbi.

11. člen

Morebitne spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno, če pa to ne bo

mogoče, bo o sporih odločalo pristojno sodišče na sedežu upravljavca.

12. člen

Ta pogodba začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank in velja za čas trajanja pogodbe iz 1. člena te pogodbe.

13. člen

Ta pogodba je sestavljena v dveh (2) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka po 1 (en) izvod pogodbe.

POGODBENI OBDELOVALEC:

UPRAVLJAVEC:

Nacionalni inštitut za javno zdravje
Trubarjeva cesta 2

1000 Ljubljana

V , dne

Podpisnik:

V Ljubljani, dne

Podpisnik: izr. prof. dr. Branko Gabrovec,
generalni direktor

Št.: